



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ÉCOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

BILANCIO CONSUNTIVO 2019

RELAZIONE

L'esercizio contabile 2019 - posto a cavallo tra gli anni scolastici 2019/2019 e 2019/2020 - si è chiuso con un avanzo di cassa di **€ 58.246,80**.

Le entrate complessive per l'esercizio 2019 - come evidenziato nel quadro **B/1** del bilancio - ammontano a **€ 241.023,53**.

Le voci di entrata più rilevanti sono: le quote di iscrizione e di frequenza degli alunni iscritti che ammontano a **€ 168.041,10**, il contributo ministeriale sul Cap. 2619/1 di **€ 18.709,00** e **€ 50.121,17** quale avanzo di cassa al 31.12.2018.

Tra le spese di maggior rilievo si evidenziano:

- SPESE DI FUNZIONAMENTO per un totale di **€ 49.715,69**, all'interno delle quali le voci di spesa più rilevanti sono:
 - o Manutenzione ordinaria e straordinaria: **€ 21.450,70** che includono le attività di rifacimento dei servizi igienici e il rinnovamento del pavimento dei locali occupati dalla scuola;
 - o Spese per prestazioni professionali esterne: **€ 17.590,00** che includono il supporto contabile per la redazione degli statini retributivi e dei relativi oneri previdenziali e sociali e per la tenuta dei libri contabili francesi, la consultazione e l'assistenza in diritto del lavoro per la revisione dei contratti dei dipendenti, e il coordinamento pedagogico che da quest'anno è stato affidato ad una consulente esterna con l'incarico di coordinare l'equipe pedagogica.

- SPESE PER ATTIVITA' D'ISTITUTO per un totale di **€ 24.244,73** suddivise in:
 - o Spese per il servizio mensa: **€ 16.027,80**
 - o Attivazione del progetto di psicomotricità: **€ 3.799,50**
 - o Attività para ed extra scolastiche: **€ 4.417,43** che includono spese per materiali e servizi per le attività pomeridiane facoltative, i progetti scolastici speciali,

AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997

N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z

Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS

Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com

www.maternaitalianaparigi.org



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

ateliers, uscite didattiche e relativi trasporti che completano la nostra offerta formativa

- SPESE PER IL TRATTAMENTO ECONOMICO DEL PERSONALE a carico dell'Ente Gestore per un totale di **€ 104.380,61**, comprensive di oneri sociali e previdenziali. L'onere effettivo gravante sulle risorse proprie dell'Ente ammonta a **€ 85.671,61**. tenuto conto della quota di contributo ministeriale ordinario 2019 di **€ 3.898,06**, nonché della quota di contributo ministeriale finalizzato 2019 di **€ 14.811,15** quest'ultimo puntualmente volto al proseguimento del progetto "bilinguismo", introdotto già qualche anno, mediante la stipula di un contratto di impiego a tempo pieno con un insegnante di madrelingua francese.

Tra le uscite, risulta anche un errato pagamento per € 924,00 per un acconto alla ditta SARL RAV non dovuto. La ditta si è impegnata a restituire nel 2020 quanto percepito e non dovuto. Il bonifico sarà accompagnato da una nota credito che farà riferimento al «troppo versato» da AGEM nel 2019.

L'opera di revisione e ottimizzazione delle risorse e degli orari, messa in atto già dagli scorsi esercizi finanziari, ha fatto sì che l'Ente Gestore potesse proporre un'offerta formativa più chiara e strutturata, suddivisa in due formule (Formula "Base", allineata agli orari e ai rientri pomeridiani della scuola primaria, e Formula "Tempo Pieno", che aggiunge gli altri 3 pomeriggi) in modo da incontrare al meglio le esigenze didattiche, logistiche ed economiche delle famiglie.

Tale ottimizzazione e ristrutturazione ha permesso anche in questo esercizio finanziario di mantenere la stabilità economica, chiudendo l'anno con una buona riserva, indispensabile per il definitivo rilancio della scuola dell'infanzia paritaria italiana che consente all'Ente Gestore maggiore respiro e possibilità di azione.

L'avanzo di cassa al 31.12.2019 pari a **€ 58.246,80** si giustifica principalmente con l'accantonamento e i fondi riserva creati per gestire eventuali azioni legali, e per far fronte alle esigenze di gestione della situazione post COVID per la riapertura a settembre 2020.

AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997

N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z

Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS

Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com

www.maternaitalianaparigi.org



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

A partire quindi dall'esercizio finanziario 2019, presupponendo la costanza di un numero di 30 alunni iscritti e auspicando la conferma del contributo ministeriale, si prevede, per l'anno 2020, un equilibrio finanziario che permetterebbe di consolidare il progetto di rilancio e assestamento finanziario della Scuola dell'infanzia "Leonardo da Vinci" di Parigi, iniziato a giugno 2016 con la corrente Gestione.

Questa prospettiva incoraggiante permette d'ipotizzare nel medio termine la sostenibilità della Scuola Materna e un piano di consolidamento per il prossimo triennio, unitamente all'ampliamento dell'offerta scolastica ed extrascolastica sul lungo termine.

BILANCIO DELL'ATTIVITA'

La qualità della didattica, approvata dal Dirigente Scolastico dell'Istituto comprensivo statale "Leonardo Da Vinci" di Parigi, rappresenta un pilastro fondamentale per AGEM.

Il bilinguismo è stato ulteriormente rinforzato ed è garantito da una maestra italoфона (Sig.ra Paola BERTONCINI) e da una maestra francoфона (Sig.ra Livia COLOMBANI), coadiuvate da due assistenti bilingue (Sig.ra Giorgia SONZOGNI, e Sig.ra Maria CASALE).

Il tempo scolastico è stato organizzato in modo da garantire a tutti i bambini un'esposizione giornaliera ad entrambe le lingue e le attività proposte sono al 50% in italiano e al 50% in francese per favorire l'apprendimento e la progressione della lingua italiana e, al contempo, avvicinare alla lingua del Paese ospitante e svilupparla.

A rinforzo delle ore dedicate al francese, è stato rinnovato il progetto di psicomotricità tenuto da una docente esterna specializzata. Questa disciplina è fondamentale in età prescolare poiché permette di sostenere i processi evolutivi dei bambini, nelle sue componenti corporee e intellettive, è un valido aiuto per la crescita serena del bambino e ne garantisce un armonico sviluppo psicofisico.

Si reputa, pertanto, essenziale poter proporre a ciascun bambino, per tutta la durata del suo percorso alla scuola dell'infanzia, un'attività regolare e duratura di psicomotricità, al fine di garantire un'offerta scolastica ricca e di qualità; è, infatti, intenzione dell'Ente Gestore far diventare l'attività di psicomotricità parte integrante ed essenziale dell'offerta formativa.

AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997

N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z

Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS

Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com

www.maternaitalianaparigi.org



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

Per quanto concerne le attività extrascolastiche settimanali proposte a completamento dell'offerta formativa, esse sono state scelte toccando diversi ambiti, dalla sfera emotiva a quella motoria; sono state pensate per aiutare i bambini a riconoscere ed esprimere le proprie emozioni ed aiutarli a sviluppare le proprie abilità comunicative, per scaricare ed incanalare la loro energia attraverso attività più o meno fisiche e per permettere loro di sviluppare la creatività, la fantasia e la propria indole artistica.

Tali attività pomeridiane sono gestite dalle 2 assistenti; questa gestione diretta delle attività ne garantisce un miglior controllo della qualità e, inoltre, permette l'ottimizzazione dei flussi di cassa, assicurando, quindi, il mantenimento della solidità economica.

A queste attività extrascolastiche annuali, si aggiungono ateliers, visite didattiche e progetti speciali che integrano o concludono i progetti formativi scolastici.

Il numero degli alunni iscritti nell'attuale anno scolastico 2019/2020 è 27. Per l'anno scolastico successivo il numero dovrebbe essere pari a 30.

Parigi, 30/05/2020

IL RAPPRESENTANTE LEGALE DELL'ENTE GESTORE

- Federica Nicolo -



AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997

N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z

Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS

Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com

www.maternaitalianaparigi.org



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ÉCOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

ALL.B/I

BILANCIO CONSUNTIVO

ISTITUZIONE SCOLASTICA: **SCUOLA DELL'INFANZIA "LEONARDO DA VINCI"**

ENTE GESTORE: **AGEM**

ESERCIZIO FINANZIARIO: **2019**

ENTRATE

| Descrizione dell'introito | Valuta locale | Eventuale altra valuta convertibile | Euro |
|--|---------------|-------------------------------------|-----------|
| Avanzo di cassa al 31/12/2018 | € | | 50.121,17 |
| ENTRATE DERIVANTI DA CONTRIBUTI | | | |
| Contributi Ministeriali riscossi durante l'esercizio, ma relativi a esercizi finanziari precedenti | // | | - |
| Contributo Ministeriale sul Cap. 261/1 es. fin 2019 | € | | 18.709,00 |
| Contributi ditte, Enti Locali, donazioni | // | | - |
| RETTE ALUNNI | | | |
| Iscrizione AS 2018-2019 | // | | - |
| Frequenza AS 2018-2019 | € | | 64.345,00 |
| Mensa AS 2018-2019 | € | | 12.175,50 |
| Garderie AS 2018-2019 | € | | 1.920,00 |
| Iscrizione AS 2019-2020 | € | | 32.100,00 |
| Frequenza AS 2019-2020 | € | | 49.100,00 |
| Mensa AS 2019-2020 | € | | 8.400,60 |
| Garderie AS 2019-2020 | | | |

AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997

N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z

Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS

Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com

www.maternaitalianaparigi.org



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

| | | | |
|---|----|--|-------------------|
| ALTRE ENTRATE | | | |
| Interessi Attivi Bancari (livret A e libretto risparmio) | // | | - |
| Rimborsi per errati pagamenti | € | | 20,42 |
| Rimborso Urssaf (oneri previdenziali personale) | € | | 3.470,14 |
| Partite di giro: bonifici di terzi non pertinenti alla gestione | € | | 661,70 |
| Giroconto bancario | // | | - |
| TOTALE | € | | 241.023,53 |

N.B. Il tasso di cambio da applicare per convertire in Euro le poste del bilancio consuntivo 2019 è quello di finanziamento 2019 per le Ambasciate e gli Uffici consolari all'estero.

AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997

N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z

Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS

Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com

www.maternaitalianaparigi.org



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

ALL.B/II

BILANCIO CONSUNTIVO

ISTITUZIONE SCOLASTICA: **SCUOLA DELL'INFANZIA "LEONARDO DA VINCI"**
ENTE GESTORE: **AGEM**
ESERCIZIO FINANZIARIO: **2019**

USCITE

| Descrizione dell'introito | Valuta locale | Eventuale altra valuta convertibile | Euro |
|---|---------------|-------------------------------------|-----------|
| Disavanzo di cassa | // | | - |
| Residui passivi pagati durante l'esercizio | // | | - |
| SPESE DI FUNZIONAMENTO | | | |
| Carta, cancelleria, stampati | € | | 1.144,58 |
| Giornali, pubblicazioni | // | | - |
| Materiali e accessori (materiale didattico e creativo, materiale sanitario, mobili, arredi e accessori) | € | | 3.083,00 |
| Consulenze | // | | - |
| Prestazioni professionali (Spese legali, Contabile, Coordinamento pedagogico) | € | | 17.590,00 |
| Spesa per trasferte | // | | - |
| Formazioni docenti | € | | 782,27 |
| Manutenzione ordinaria e straordinaria | € | | 21.450,70 |
| Noleggi e leasing | // | | - |
| Utenze e canoni | € | | 850,56 |
| Servizi | € | | 4.291,20 |
| Assicurazioni | € | | 82,15 |
| Oneri amministrativi (spese postali, bancarie, canone annuale sito internet) | € | | 441,23 |

AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997

N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z

Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS

Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com

www.maternaitalianaparigi.org



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

| | | |
|---|----------|-------------------|
| Tasse | // | - |
| Altre spese | // | - |
| SPESE PER ATTIVITA' ISTITUTO | | |
| Psicomotricità | € | 3.799,50 |
| Spese mensa | € | 16.027,80 |
| Spese per attività para ed extrascolastiche | € | 4.417,43 |
| Borse di studio | // | - |
| Spese commissioni esami | // | - |
| Altre spese attività d'istituto | // | - |
| SPESE PER IL TRATTAMENTO ECONOMICO DEL PERSONALE | | |
| Compensi Personale docente assunto a contratto | € | 31.581,91 |
| Compensi Personale non docente assunto a contratto | € | 31.668,01 |
| Totale oneri previdenziali | € | 41.130,69 |
| ALTRE USCITE | | |
| Rimborso per ritiro iscrizione | € | 2.850,00 |
| Partite di giro: rimborsi per bon bancari di terzi | € | 661,70 |
| Partite di giro; giroconto bancario | // | - |
| Errato Pagamento Fattura | € | 924,00 |
| Altre uscite | // | - |
| TOTALE | € | 182.776,73 |

N.B. Il tasso di cambio da applicare per convertire in Euro le poste del bilancio consuntivo 2019 è quello di finanziamento 2018 per le Ambasciate e gli Uffici consolari all'estero.

AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997

N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z

Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS

Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com

www.maternaitalianaparigi.org



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

ALL.B/III

BILANCIO CONSUNTIVO

ISTITUZIONE SCOLASTICA: **SCUOLA DELL'INFANZIA "LEONARDO DA VINCI"**
ENTE GESTORE: **AGEM**
ESERCIZIO FINANZIARIO: **2019**

RIEPILOGO

| | Valuta locale | Eventuale altra valuta convertibile | Euro |
|-----------------------|---------------|-------------------------------------|------------------|
| ENTRATE | € | | 241.023,53 |
| USCITE | € | | - 182.776,73 |
| SALDO DI CASSA | € | | 58.246,80 |

Contributo ministeriale relativo all'es. fin. riscosso
successivamente alla data di chiusura dello stesso € //

AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997

N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z

Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS

Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com

www.maternaitalianaparigi.org



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

ALL.B/IV

TABELLA DIMOSTRATIVA DELL'EVENTUALE AVANZO DI CASSA

| | Valuta locale | Eventuale altra valuta convertibile | Euro |
|--|---------------|-------------------------------------|------------------|
| 1. Accantonamenti per gestione COVID | € | | 15.000,00 |
| 2. Fondo riserva per azioni legali | € | | 30.000,00 |
| 3. Altri accantonamenti per lavori di ristrutturazione | € | | 7.000,00 |
| 4. Altri accantonamenti | € | | 6.246,80 |
| TOTALE | € | | 58.246,80 |

A.G.E.M.
Ecole Maternelle Privée
"Leonardo Da Vinci"
3/bis, avenue de Villars - 75007 PARIS
Tél. 01 45 51 33 09 - Fax 01 45 55 94 09

II RESPONSABILE DELLA SCUOLA
- Federica Nicolo -

VISTO DEL CAPO DELLA RAPPRESENTANZA DIPLOMATICA O DEL CAPO
DELL'UFFICIO CONSOLARE

.....

N.B. Il tasso di cambio da applicare per convertire in Euro le poste del bilancio consuntivo 2019 è quello di finanziamento 2019 per le Ambasciate e gli Uffici consolari all'estero.

AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997
N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z
Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS
Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com
www.maternaitalianaparigi.org